



PROVISIONAL

A/31/PV.68

19 November 1976

ARABIC



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة العادية والثلاثون

الجمعية العامة

مقرر حربي مؤقت للجلسة الثامنة والسنتين

المنعقدة بالمقر في نيويورك

يوم الأربعاء ١٧ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٦ ، الساعة ١٠ / ٣٠

(سرى لانكا)

السيد اميراسنغ

الرئيس :

— انتخاب أعضاء لجنة القانون الدولي [٢٣]

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقة باللغات الأخرى . وستوزع النصوص النهائية في أقرب وقت ممكن .
أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية ، كما ينبغي إرسالها بأربع نسخ خلال ثلاثة أيام عمل إلى " رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات " :

Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services,

Roon LX-2332 مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر .
وحيث أن هذا المحضر وزع في ١٩ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٦ ، فإن التاريخ النهائي لقبول التصحيحات سيكون ٢٤ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٦ .
فيرجى من الوفود أن تتقيد بهذه المهلة تقيدا تاما تيسيرا لانجاز العمل .

عقدت الجلسة في الساعة ١١/٠٠نظر البند ٢٣ من جدول الأعمال

انتخاب أعضائها لجنة القانون الدولي (FRENCH ONLY) [A/31/134 and Add.1-3, A/31/135 and Corr. 1 (ONLY), 2 and 3, A/31/157 and Add.1 and 2, A/31/203, A/31/263, A/31/328/Rev.1].

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : ستقوم الجمعية العامة هذا الصباح بانتخاب أعضاء

لجنة القانون الدولي .

وطبقاً لأحكام الفصل الأول من النظام الأساسي للجنة القانون الدولي ، فإن انتخاب الأعضاء الخمسة والعشرين في هذه اللجنة يتم انتخابهم لمدة خمس سنوات تبدأ في ١ كانون الثاني / يناير ١٩٧٧ .

وطبقاً للمادة ٧ من نفس النظام للجنة القانون الدولي ، كما ان نذكر أيضاً بالقرار الذي اتخذته الجمعية العامة في جلستها الستمين التي عقدت في ١٠ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٦ ، فإن الأمين العام ، قد عرض قائمة تضم ، طبقاً للترتيب الهجائي ، أسماء كل المرشحين الذين تمت تسميتهم بطريقة رسمية . وهذه القائمة واردة في الوثيقة A/31/328/Rev.1 . وهؤلاء المرشحون الذين وردت أسماءهم على القائمة هم الذين يصلحون للانتخاب ، وأسماء هؤلاء المرشحين موجودين أيضاً في بطاقات الاقتراع التي ستوزع عليكم بعد قليل .

وانني اذكركم بأن الاشخاص الذين يمكن انتخابهم في اللجنة ، يجب أن يتمتعوا - طبقاً للائحة اللجنة - بالمؤهلات الواجب توافرها ، وهذا يعني : "أنهم أشخاص من ذوي الكفاءات المعترف بها في مجال القانون الدولي وفي اللجنة بشكل عام ، لا بد من أن يوجد تمثيل للصورة الرئيسية للحضارات ، والنظم القانونية الهامة في العالم " . وفي هذا الصدد ، فانني أود أن أجدب انتباهكم الى الفقرات ٤ ، ٥ ، ٦ من الوثيقة A/31/134 التي توضح أسس التشكيل الحالي للجنة القانون الدولي .

وطبقاً للقاعدة رقم ٩٢ من النظام الداخلي للجمعية العامة ، فإن الانتخاب سيتم بالاقتراع

السري .

ولا يصح انتخاب عضوين في اللجنة يكونان من رعايا دولة واحدة . وعلى أعضاء الجمعية العامة أن ينتخبوا على الأكثر ٢٥ مرشحا ، وذلك بوضع علامة زائد على يسار اسم المرشح الذي يتم التصويت لصالحه وأى بطاقة ترد فيها علامة زائد الى جانب أكثر من ٢٥ اسما ستعتبر باطلة . واكرر ، أن أى بطاقة ترد فيها علامة زائد الى جانب أكثر من ٢٥ اسما ستعتبر باطلة . وطبقا للمادة ٩ من النظام الأساسي للجنة ، فان المرشحين ال ٢٥ الذين يحصلون على أكبر عدد من الأصوات أو على الأقل أغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والمصوتين سيتم انتخابهم . وانني سأطلب من السادة أعضاء الوفود أن يملأوا بطاقات الانتخاب طبقا للمعلومات التي ذكرت . والآن ستوزع بطاقات الانتخاب .

بدعوة من الرئيس ، تولى السيد بلاموندون (كندا) والسيد ماكاريفتش (جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية) عدد الأصوات .

أجرى تصويت بالاقتراع السري .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : حيث أن عدد الأصوات سيستغرق بعض الوقت ، فانني اقترح رفع الجلسة لحين الانتهاء من فرز الأصوات .

رفعت الجلسة في الساعة ١١/٢٥ واستؤنفت في الساعة ١٣/٣٠

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : سوف أعلن على الجمعية نتيجة التصويت

عدد أوراق الاقتراع : ١٤٣

عدد البطاقات الالافية : لاشيء

عدد الأصوات الصحيحة : ١٤٣

المتنعون عن التصويت : لاشيء

عدد الأعضاء المصوتين : ١٤٣

الأغلبية المطلوبة : ٧٢

عدد الأصوات التي تم الحصول عليها :

١٢٧	 السيد ميلان شادوفيتش (يوغوسلافيا)
١٢٠	 السيد الكساندريانكوف (بلغاريا)
١١٩	 السيد بول رويتر (فرنسا)
١١٧	 السيد نيكولاى أ . اوشانكوف (الاتحاد السوفياتي)
١١٥	 السيد غورغي كاستانييدا (المكسيك)
١١٥	 السيد عبد الله على العريان (مصر)
١١٣	 السيد غوسيه ستى كامارا (البرازيل)
١١٠	 السيد محمد بجاوى (الجزائر)
١٠٧	 السيد خوان خوسيه كاللى اى كاللى (بيرو)
١٠٧	 السيد سي . ب . جاغوتا (الهند)
١٠٦	 السيد سنجين تسوروكا (اليابان)
١٠٣	 السيد ستيفن م . شوبييل (الولايات المتحدة الأمريكية)
١٠٢	 السيد ادوارد هامبرو (النرويج)
١٠١	 السيد كريستوفر والتر بنتو (سرى لانكا)

- ٩٨ السيد روبرتو آغو (ايطاليا)
 السيد فرانسيس فالات (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
 ٩٨ وايرلندا الشمالية)
 ٩٧ السيد ستيفان فيروستا (النمسا)
 ٩٢ السيد فيلهيلم ريفاجن (هولندا)
 ٨٨ السيد فرانك نجفنا (كينيا)
 ٨٧ السيد ايمانويل كودجوى وادزى (غانا)
 ٨٣ السيد ليونارد وديازغونزاليس (فنزويلا)
 ٨٣ السيد لوريل ب. فرانسيس (جامايكا)
 ٨٣ السيد ر. ك. كوينتن باكستر (نيوزيلندا)
 ٨٣ السيد سومبونج سوشاريتكال (تايلاند)
 ٨٢ السيد جورج أوليكا (بنما)
 ٨٢ السيد دودوشيام (السنغال)

أعلن أن الأربع والعشرين مرشحا الأول قد انتخبوا أعضاء في لجنة القانون الدولي ، وبالنسبة
 للمقعد الخامس والعشرين فقد حدث بشأنه تعادل في الأصوات .
 والآن أدعو السيد ممثل بنما .

السيد أوليكا (بنما) الكلمة بالاسبانية) يشرفني أن أوجه تحياتي الى الجمعية
 العامة كي أقول أنه بناء على نتيجة التصويت ، فان مجموعة أمريكا اللاتينية قد حصلت على خمس مقاعد .
 ومن جهة أخرى ، فان المجموعة الافريقية قد حصلت على أربع مقاعد في لجنة القانون الدولي . ان
 بلدى بنما وأنا شخصا من الرواد الذين يدافعون عن التوازن في تمثيل الأعضاء في لجنة القانون
 الدولي ، ولذلك ، ولكي نتحاشى جولة انتخابية جديدة قد تؤدي الى تنافس بين منطقتين صديقتين ،
 لهما مثل مشتركة في العمل ضد الاستعمار ، وفي التآلف العالمي ، فاني سوف أطلب من الرئيس
 أن يسمح لي بسحب ترشيح بنما ، وبذلك يعتبر السيد دودوشيام من السنغال قد تم انتخابه .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : ان تصفيق الجمعية العامة فيه الشاء الكاف لسعادة السيد جورج أوليكا من بنما ولد ولته التي يمثلها ، التي لا تبدى فقط روح التضامن ولكنها تبدى الاحساس بالشرف والاحترام للمعرف والتقاليد . وأود أن أعبّر عن تقديري العميق للمسير جورج أوليكا لتكرمه بسحب ترشيحه ، وبهذه الطريقة جملنا نتمكن من الانتهاء من عملية الانتخاب .

وبحصولهم على الأغلبية المطلوبة فأنني أعلن انتخاب الاعضاء الخمسة والعشرين الآتية اسماؤهم

أعضاء في لجنة القانون الدولي : السيد آغو (ايطاليا) ، السيد بجاوى (الجزائر) ، السيد كاللى
آى كاللى (بيرو) ، السيد كاستانييدا (المكسيك) ، السيد دادزى (غانا) ، السيد ديباز
غوانزاليس (فنزويلا) ، السيد العريان (مصر) ، السيد فرانسيس (جامايكا) ، السيد عامسـيرو
(النرويج) ، السيد جاغوتا (الهند) ، السيد نجفنا (كينيا) ، السيد بنتو (سرى لانكا) ، السيد
كوبنتن باكستر (نيوزيلندا) ، السيد رويتر (فرنسا) ، السيد ريفانغن (هولندا) ، السيد شامسو
فيتس (يوغوسلافيا) ، السيد شوييل (الولايات المتحدة الأمريكية) ، السيد ستي كامارا (البرازيل) ،
السيد سوتشا ريتكول (تايلند) ، السيد ثيام (السنغال) ، السيد تسوروكا (اليابان) ، السيد
اوشاكوف (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) ، السيد فرانسيس فالآت (المملكة المتحدة
لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية) ، السيد فيروستا (النمسا) ، والسيد يانكوف (بلغاريا) .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : نيابة عن الجمعية العامة ، أود أن أتوجه بالتهنئة الى جميع الذين انتخبوا أعضاء في لجنة القانون الدولي ، كما أود أن أشكر السادة المندوبين الذين قاموا بعملية عد الأصوات .

والآن أدعو السيد مندوب اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية .

السيد كولسنيك (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (الكلمة بالروسية) : أولا وقبل كل شيء ، أود أن أنتهز هذه الفرصة لأعني السادة المندوبين الذين تم انتخابهم أعضاء في لجنة القانون الدولي ، وأعرب لهم عن أملنا في أن يحرزوا نتائج ناجحة في مهمتهم النبيلة الصعبة ، الخاصة بتقنين وتطوير القانون الدولي .

وأود أيضا أن أنتهز هذه الفرصة لأعبر عن امتناننا للسيد ممثل بنما الذي سحب ترشيحه ،

وبالتالي سهل علينا اتمام عملية الانتخاب هذا الصباح .

(السيد كولسنيك ، اتحد...
الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية)

وبالإضافة الى ذلك ، أود أن أبدي بعض الملاحظات حول الانتخاب ، وعلى الأخص بالنسبة لعملنا وعمليات الانتخاب التي سوف تجرى في المستقبل .
 كما يعلم السادة الأعضاء ، فان الانتخاب لعضوية لجنة القانون الدولي يجب أن تجرى وفقا لأحكام النظام الاساسي للجنة ، وعلى وجه الخصوص ، المادة الثامنة التي تنص :
 " في الانتخاب يجب على الناخبين أن يأخذوا في الاعتبار أن كل عضو ينبغي للجنة ، يجب أن يكون أهلا لهذه العضوية ، ويجب أن تضمن العضوية الكاملة للجنة تمثيل الاشكال الرئيسية للحضارة والانظمة القانونية الاساسية في العالم " . (قرار الجمعية العامة ١٧٤ د - ٢) ملحق)

الرئيس : انني أعطي الكلمة للسيد ممثل الاتحاد السوفياتي الذي طلب الكلمة ، فهل سيتحدث ليعمل لنا تصويته أو أنه سيعطينا درساً في كيفية التصويت ؟ اذا كان يقصد الأمر الأخير وأعتقد ذلك ، فليسبح بأن نعمل ذلك في فرصة أخرى . لأن الوقت متأخر .

السيد كولسنيك (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (الكلمة بالانكليزية)

انه تحليل للتصويت ياسيد .

(ثم واصل حديثه بالروسية)

أود أن أشير الى الاتفاق الذي أنجز عام ١٩٦١ حول توزيع المقاعد بين المجموعات الاقليمية الممثلة في الأمم المتحدة ، وأود أن أشير الى أن التصويت الذي تم اليوم لم ينحرف عن ذلك الاتفاق ، اننا لانشكك في التصويت بتاتا ، ولكن يجب أن نشير مع ذلك الى أن احكام النظام الاساسي الذي اقتبست منه ، والاتفاق الذي أبرم عام ١٩٦١ يحدوني الى الحديث عن هذا الاتفاق ، وتحصيل الانظمة القانونية الاساسية في العالم فاذا التزمت الوفود بدقة بهذه الأحكام ، فلن يكون هناك أي احتمال لقرارات تعسفية ، أو آثار ضارة ، ولحسن الحظ ، فان ذلك لم يحدث في انتخاب هذا الصباح ، ولكن لانستطيع أن نستبعد هذا الاحتمال في المستقبل ، اذا لم يتم التقيد بهذه الاحكام ، وان وفدي يشدد على الاتي انه من رأينا أن الانتخابات التي جرت اليوم لم تنحرف عن هذه الاتفاقية ، وبالتالي لا يجب ان تشكل سابقة بالنسبة للمستقبل ، ونعلن عن رغبتنا في التقيد بهذا الاتفاق ، كما فعلنا خلال الانتخابات التي تمت اليوم .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : انني أشكر السيد ممثل الاتحاد السوفياتي

لتحليل التصويت حول الاقتراع السري ، انني مدرك للمشكلة القائمة ، وانني أؤكد للجمعية أنني سوف أتناول المسألة في وقت لاحق بالتشاور مع المجموعات الاقليمية .

وأدعو الآن السيد ممثل السنغال .

السيد فول (السنغال) (الكلمة بالفرنسية) : أعرف أن الوقت متأخر ، وكثير

من لديهم التزامات بعد ظهر اليوم ، ولكنني أود أن أسجل في محاضر الجلسات رأيي بلادي وتقديرها العظيم ، للفئة الكريمة التي قام بها ممثل بنما ، وآمل أيضا ان المجموعة الافريقية تأخذ في الاعتبار هذه اللفتة ، والمجاملة والتعاون من قبل السيد ممثل بنما .

واسم السيد دود وثيام الذى لأمر خارج عن ارادته غير موجود هنا ، واسم حكومتى أشكر مرة أخرى وقد بنما .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : لقد انتهت الجمعية العامة من دراستها للبرنامج ٢٣ من جدول الأعمال . ومرة أخرى أعبر عن تقديري للفتة الكريمة التي قام بها السيد مثل بنمبا للسفير الليكا ، وتقديري التام لتعاون بلده معنا في هذا المجال ، ولكل المجموعات في أمريكا اللاتينية لموقفها حيال هذا الموضوع .

انتهت الجلسة الساعة ١٣/٤٥